P A L A E O H I S P A N I C A
revista sobre lenguas y culturas de la Hispania antigua

2024 | I.S.S.N. 1578-5386
DOI: 10.36707/palaeohispanica.v24i1.627

Lube: un antropónimo celtibérico iberizado de San Miguel III (Castejón de Monegros, Huesca)

Lube: an Iberianised Celtiberian anthroponym of San Miguel III (Castejón de Monegros, Huesca)

Joan Ferrer i Jané
Grup LITTERA, UB
joan.ferrer.i.jane@gmail.com

Francesc Giral Royo
giralarqueologia@gmail.com

Eva Giménez Gracia
Universidad de Zaragoza
emgimenez@gmail.com

Resumen: En este trabajo se analiza una inscripción ibérica de tres signos, **lube**, hallada en el yacimiento San Miguel III de Castejón de Monegros en la pared externa de un plato de cerámica de barniz negro 'campaniense'. La inscripción está completa y probablemente indica el nombre del propietario del plato. El antropónimo **lube** no encaja como ibérico, pero sí que podría ser la forma iberizada del antropónimo celtibérico **lubos**, documentado repetidamente en las láminas de bronce de Botorrita.

Palabras Clave: Inscripción ibérica, lengua ibérica, escritura ibérica, antropónimo ibérico, antropónimo celtibérico, Monegros.

Abstract: In this study, an Iberian inscription consisting of three signs, **lube**, is analysed. It was discovered at the San Miguel III site in Castejón de Monegros, on the outer surface of a black-glazed 'Campanian' dish. The inscription is complete and likely denotes the name of the dish's owner. The personal name **lube** does not align with typical Iberian names; however, it may represent an Iberianised form of the Celtiberian personal name **lubos**, which is frequently attested in the Botorrita bronze tablets.

Key Words: Celtiberian personal name, Iberian inscription, Iberian language, Iberian personal name, Iberian script, Monegros.

Recepción: 01.06.2024 | **Aceptación:** 29.07.2024

1. Introducción[1]

El objetivo de este trabajo es el estudio de una inscripción ibérica aparecida en el yacimiento San Miguel III de Castejón de Monegros. La inscripción apareció en los primeros trabajos de la campaña 2015/2016, en la UE 001, prácticamente en superficie, y se encuentra conservada provisionalmente en las dependencias de la Asociación Arqueológica y Cultural Jubierre,[2] a la espera de su ingreso en el Museo de Huesca.[3]

El yacimiento de San Miguel III fue descubierto en el mes de octubre de 2006 durante una campaña de prospecciones arqueológicas llevadas a cabo en el término municipal de Castejón de Monegros como parte de un proyecto de investigación financiado por el Instituto de Estudios Altoaragoneses y dedicado a la evolución del poblamiento antiguo a orillas del río Alcanadre. Desde 2012 se han realizado pequeñas actuaciones arqueológicas sobre el mismo y los resultados de las primeras ya han sido publicados (Giral *et al.* 2013; Giménez y Giral 2016), publicaciones a las que remitimos por lo que respecta al contexto arqueológico general del yacimiento.

Aunque la primera versión de este artículo estaba prevista que apareciera en el número 16 de *Palaeohispanica*, las discrepancias surgidas en el proceso de revisión respecto de la parte arqueológica del artículo impidieron su publicación en ese año. Finalmente, simplificada la parte relativa a la interpretación del yacimiento, que será tratada en futuros trabajos estrictamente arqueológicos, procedemos a publicar esta interesante inscripción centrándonos, estrictamente, en los aspectos epigráficos y lingüísticos. En todo caso, hay que indicar que desde que anunciamos la primera publicación, esta inscripción ya ha sido referenciada citando este artículo en prensa en algunos trabajos de

1 Agradecemos a Víctor Sabaté su interés en esta pieza, que desencadenó la realización de ese trabajo, así como sus comentarios a una versión preliminar y que han mejorado el resultado final.

2 https://arqueologiajubierre.wordpress.com/

3 Ya desde su aparición ha sido considerada una pieza significativa y ha sido usada como base para el logo de la asociación (https://arqueologiajubierre.wordpress.com/acerca-de-3/). Y ha servido como reclamo de la campaña Verkami para ayudar a financiar la excavación del yacimiento (https://www.verkami.com/projects/13588-san-miguel-iii-ayudanos-a-desenterrar-el-yacimiento-iberico-mas-grande-de-monegros).

investigación (Sabaté 2020, 13; Garcés 2020, 469) y que un muy breve resumen ha estado disponible en academia.edu[4] y researchgate.net[5] desde 2016.

2. La Inscripción

La inscripción (HU.04.01) está realizada después de la cocción sobre un fragmento de 12 cm de longitud y 6 cm de altura (Fig. 1) de un plato de cerámica de barniz negro, tradicionalmente identificada como campaniense de la variante B, aunque probablemente sea de origen caleno. La cerámica está dividida en dos fragmentos por una rotura moderna producida en el momento del hallazgo y que afecta al primer signo del texto. La inscripción consta de tres signos de entre 1 y 1,5 cm, en escritura ibérica nororiental y escritos en el sentido habitual de izquierda a derecha. Está completa con seguridad por la izquierda y plausiblemente también por la derecha, puesto que el espacio exento es suficiente para que se visualizara algún trazo del cuarto sigo si este existiera. De acuerdo con el catálogo de signos de Untermann (1990, 246), el primer carácter es un signo **l1**, el segundo un **u1** y el tercero un **be1**. La paleografía de los signos corresponde ya a la escritura no-dual característica de los ss. II-I a. C. (*cf.* Ferrer 2005; 2020, 980-981).

La posición y las dimensiones de los signos del epígrafe son compatibles con el caso normal de inscripciones realizadas durante la vida de la cerámica, por lo que puede descartarse en este caso de que se trate de un *ostrakon*, es decir un fragmento de cerámica reaprovechado como soporte de la escritura, en los que los textos suelen aparecer centrados en el fragmento y ocupando la mayor parte del espacio, cosa que no ocurre en este fragmento.

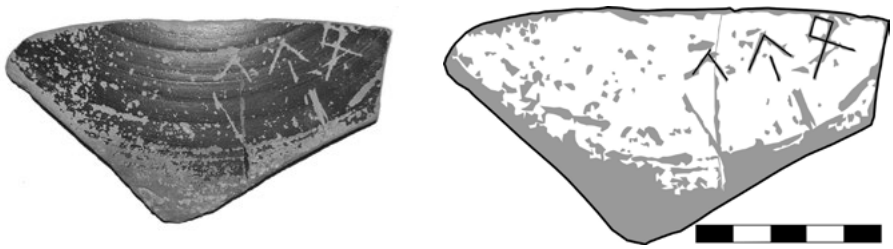

Fig. 1. Dibujo y fotografía de la pieza.

4 https://www.academia.edu/37177698/Lube_un_antrop%C3%B3nimo_celtib%C3%A9rico_iberizado_de_San_Miguel_III_Castej%C3%B3n_de_Monegros_Huesca_.

5 https://www.researchgate.net/publication/329428559_Lube_un_antroponimo_celtiberico_iberizado_de_San_Miguel_III_Castejon_de_Monegros_Huesca.

Es habitual encontrar inscripciones en la parte no visible de los platos y vasos cuando no están en uso, que corresponden normalmente con un antropónimo y que se interpreta habitualmente como el propietario de la pieza. De hecho, esta tipología de texto es la más frecuente en el corpus ibérico (*cf.* de Hoz 2011, 399). Un caso paradigmático, por presentar la máxima concentración del corpus ibérico de inscripciones con el mismo texto en un mismo espacio, es el conjunto de cinco cerámicas encontradas en Can Rossó (Porquerisses), en un mismo ámbito en las que se documenta en cada una de ellas el mismo antropónimo ibérico **śaleitaŕtin** (Ferrer 2012a).

El texto **lube** no dispone de ningún paralelo en ibérico. La secuencia **lu** se documenta aislada en un *pondus* de Azaila (TE.02.397)[6] y en una secuencia, quizás incompleta, en un fragmento de ánfora de Ensérune (HER.02.346). Para un posible elemento final **be** quizás **laisbe[** en una cerámica ática (GI.15.24) de Ullastret, aunque probablemente esté incompleta por la derecha y el formante final sea **bels** (Untermann 1990, nº 32; Rodríguez 2014, nº 36) o **beleś** (Untermann 1990, nº 31; Rodríguez 2014, nº 34). Otros posibles antropónimos con un elemento final **be** son **ube** en una cerámica de barniz negro d'Els Prats de Rei (B.24.03), presente también en un esgrafiado cerámico de Botorrita (Z.09.16), **sube** en una cerámica ibérica de Guissona (L.04.05) y **śube** en un sello sobre un asa de un ánfora, también de Guissona (L.04.15).

En cambio, **lube** encajaría bien como forma iberizada de un antropónimo celtibérico bastante común: **lubos** (Fig. 2). La adaptación de temas latinos y galos en *-o* a la lengua ibérica mediante la forma de vocativo en –**e** es un hecho relativamente frecuente (Correa 1993, 103; 1994, 269) y que parece que puede generalizarse a la adaptación de nombres indoeuropeos a lenguas no indoeuropeas (Jordán 2008, 18). Así sería el caso, entre otros muchos ejemplos, de los latinos **bilake** (Z.12.01 y TE.04.04) y **śeśte** (HGA.01.18), probables adaptaciones de *Flaccus* y *Sextus*, así como del galo ***katubaŕe*** (HER.02.373), plausible adaptación de *Catumaros*.

El único caso de antropónimo celtibérico adaptado al ibérico hasta ahora era el del famoso **likine** (*cf.* Simón 2015), que aparece en la inscripción ibérica del mosaico de Caminreal (TE.04.3), así como en la inscripción vascónica del mosaico de Andelo (NA.03.01) y que quizás sea el mismo que aparece en la forma *Licinus* en el mosaico de La Cabañeta (Beltrán 2011). El nombre cel-

6 Todas las referencias a inscripciones son de la Base de Datos Hesperia: http://hesperia.ucm.es/

tibérico **likinos** aparece seis veces en el tercer bronce de Botorrita (Z.09.03). Aunque inicialmente se consideró a **likine** como la adaptación ibérica del antropónimo latino *Licinius*, parece claro que la adaptación de los temas latinos en *–io* se realiza en ibérico mediante la terminación de vocativo en **–i** (Correa 1993, 103; 1994, 269; Faria 1993, 155-157), por lo que de ser latino debería ser la adaptación de *Licinus*; no obstante, actualmente y de forma casi unánime se interpreta como la forma iberizada del antropónimo celtibérico **likinos**. En contra Faria (2000, 124), que lo interpreta, bien como antropónimo ibérico, de forma poco convincente, o bien, como forma iberizada de un antropónimo latino *Licinus*, con el soporte de un grafito de Valencia sobre un barniz negro 'campaniense' (V.17.01), donde figura **likine**.

En cambio, no parece que sea el caso del **uikani** de Libisosa, para el que se plantea una posible relación con el nombre familiar celtibérico **uikanokum** del primer bronce de Botorrita (Z.09.01), puesto que parece más probable que sea la versión ibérica del latino *Vicanius*, tal como justifican los editores de la inscripción (Velaza y Uroz 2022, 226-227).

En escritura celtibérica **lubos** se documenta en la tésera Froehner de procedencia desconocida que identifica en la interpretación tradicional (Untermann 1997, Z.00.01) a un personaje originario de Contrebia Belaisca, que corresponde al yacimiento de Botorrita, o bien a un pacto de **lubos** con la propia ciudad de Contrebia Belaisca (Jordán 2004, 265): **lubos · alizo/kum · aualo · ke(ntis) / kontebiaz / belaiskaz**. De Botorrita son los otros dos claros ejemplos de **lubos**: En el primer bronce (Z.09.01) aparece como uno de los censados **lubos kounesikum melmunos kentis**. En el bronce latino de Botorrita, aparece una vez como uno de los firmantes, *Lubbus Urdinocum Letondonis f. praetor,* y otras tres como padre de otros firmantes: *Lesso Siriscum Lubbi f. (ma)gistratus, Segilus Annicum Lubbi f. magistratus, Ablo Tindilicum Lubbi f. magistratus*. En un texto menos claro también aparece en la forma *Lubos* en la tésera latina de Ubierna (Burgos; BU.02.01).

Fig. 2. Detalle de la tésera Froehner (Z.00.01): **lubos** (Fotografía BDHesp).

El uso de un antropónimo no ibérico en una inscripción de propiedad escrita en lengua ibérica, como parece que es el caso del **lube** de San Miguel III, tendría los mejores paralelos en las inscripciones de propiedad sobre cerámicas de Ensérune, donde individuos con nombre galo escriben en ibérico en un contexto fronterizo entre los mundos ibérico y galo: por ejemplo **ośiobaŕenḿi** (HER.02.059) y **kobakie**:**nḿi** (HER.02.053), que respectivamente podrían corresponder a **Oxiomaros* y a *Comagius* (Correa 1993, 109; Ruiz 2010, 342 y 345). Aunque en este caso se suele asumir que se trata de galos, o sea, hablantes nativos de lengua gala, expresándose en ibérico (Ruiz 2015, 415), el hecho de que se trate de inscripciones personales que no trascienden del ámbito doméstico y que no solo estén en escritura ibérica, sino también en lengua ibérica abre la puerta a plantear que en algún caso pudieran ser iberos, o sea, hablantes nativos de lengua ibérica, que habían recibido o se identificaban con nombres galos.

San Miguel III está situado en una zona hasta ahora huérfana de testimonios epigráficos ibéricos (Fig. 3), pero rodeada de yacimientos que sí que han subministrado epigrafía ibérica, excepto quizás por el norte en función de la atribución lingüística final de la ceca **bolśken**, como se justifica más adelante. Entre las aún inéditas se anuncian una de La Balsa del Gango (Bujaraloz) con un sello incompleto sobre dolia (Sabaté 2016, 52, nota 22; e.p.), quizás repitiendo una de las marcas del taller de Foz-Calanda, por lo que podría ser una inscripción viajera, y un *pondus* de La Alegría (Monzón), con un grafito de contenido indeterminado sin trascripción ni dibujo publicados (Domínguez *et al.* 1983, 118, núm. 182). Ambas serían las más cercanas, a unos 25-30 km (Garcés 2020, fig. 2; Sabaté 2021, fig. 2).

De las publicadas, las más próximos, a más de 40 km, son el monumento y la estela de La Vispesa (Tamarit de Llitera; HU.01.01-02), la estela perdida del Pilaret de Santa Quiteria (Fraga; HU.02.01), un par de esgrafiados cerámicos de Las Eras de Velilla (Velilla de Ebro; Z.13.01-02), el sello sobre mortero y el grafito cerámico de La Corona (Fuentes de Ebro; Z.12.1; Beltrán 2003; Garcés 2013, 490), el plomo de Olriols (Sant Esteve de Llitera; HU.03.01; Ferrer y Garcés 2005) y una docena de grafitos cerámicos de la Cabañeta (El Burgo de Ebro; Z.11.01-14; Díaz y Mínguez 2009; 2011).

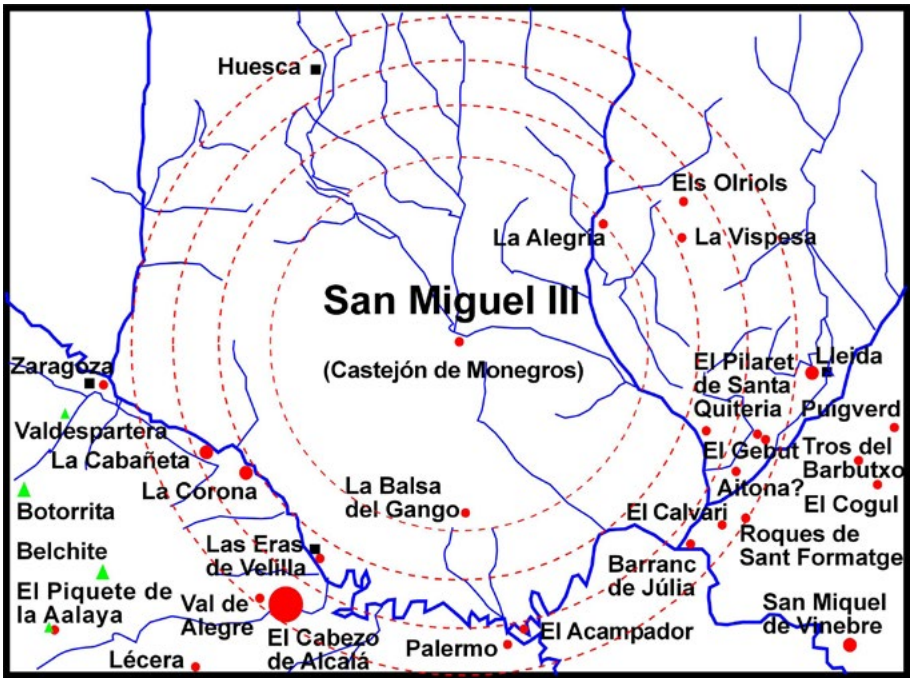

Fig. 3. Contexto epigráfico del yacimiento. Círculos: inscripciones ibéricas. Triángulos: inscripciones celtibéricas. Cuadrados: cecas monetales.

Algo más lejos se localizan la fusayola del Gebut (Soses; L.07.02), la cerámica del Gebut B (Soses; L.07.03; Garcés 2013, núm. 2), el anillo localizado en un punto desconocido entre Soses y Seròs, probablemente Aitona (L.07.01; Luján 2024), la cerámica de La Valleta del Valeroso (Soses; L.07.04), la cerámica ática de Roques de Sant Formatge (Seròs; L.19.01; Garcés 2013, 484; Sabaté y Garcés 2018, 807-809), el plomo de la Punta del Calvari (La Granja d'Escarp; L.20.01; Garcés 2013, núm. 1), la decena de cerámicas de La Paeria (Lleida; L.08.02-12; Garcés 2013, núm. 7 y 9; Garcés y Sabaté 2017), las dos estelas del Acampador (Caspe; Z.16.01-02), así como los grafitos de Palermo (Caspe; Melguizo 2005, 42-45) y las más de 600 inscripciones del Cabezo de Alcalá (Azaila; TE.02.001-469), incluyendo el posible abecedario no-dual de Val de Alegre (Azaila; TE.02.469).

Por lo que respecta a las cecas monetales, la más cercana sería la de **kelse** (Mon.40) en Velilla del Ebro y algo más alejadas las de **salduie** (Mon.24) en Zaragoza y la de **ildiŕda** (Mon.18) en Lleida, todas ellas claramente ibéricas. Hacia el norte el único testimonio epigráfico es el correspondiente a las monedas de la ceca de **bolśken** (Mon.40) en Huesca, aunque su atribución lingüística no está clara, puesto que podría ser, bien ibérica, o bien, vascona.

El cambio de lectura de **bolśkan** a **bolśken** (Rodríguez 2002, 429) ha introducido ciertas dudas sobre su localización precisa y sobre su relación con las emisiones latinas de *Osca*, puesto que la identificación del complejo morfológico ibérico -**śken**, que la identificaría como ibérica, delimitaría un topónimo **bol** (Jordán 2004, 206; 2008, 124; Ferrer 2012b, 34). Esto ha llevado al rechazo del cambio de lectura por parte de otros investigadores (Beltrán y Velaza 2009, 120; Beltrán 2018) que consideran de forma correctamente argumentada que la relación con *Osca* es inapelable. No obstante, también es inapelable que los signos usados en la leyenda monetal son variantes de **ke**, no de **ka**. La solución a la aparente contradicción pasa por aceptar la nueva lectura **bolśken**, pero manteniendo la tradicional identificación con *Osca*. Esto es posible si en lugar del complejo morfológico ibérico -**śken** se identifica, bien un morfo vascónico de locativo, -**n** sobre un topónimo **bolśke**, o bien, de genitivo, vascónico o ibérico, -**en**, sobre un topónimo **bolśka**, que ya era el originalmente identificado con la lectura tradicional y que sería el que habría evolucionado a *Osca*.

3. Conclusiones

Esta inscripción es la primera procedente de San Miguel III, circunstancia que añade un nuevo yacimiento a la ya extensa lista en los que se documenta la epigrafía ibérica. Además, el yacimiento de San Miguel III se encuentra en una zona hasta ahora huérfana de epigrafía ibérica, por lo que su hallazgo permite ampliar sensiblemente el área geográfica de su uso.

El contexto arqueológico de la pieza es poco significativo, puesto que es un hallazgo superficial. No obstante, tanto la paleografía, como de forma algo más restrictiva el tipo de soporte, permiten situar esta inscripción de forma general desde mediados del siglo II a. C. a mediados del siglo I a. C.

Aunque se trata de un texto muy breve, que no presenta ni elementos léxicos ni morfemas característicos de la lengua ibérica, la forma **lube** corresponde plausiblemente a la forma adaptada a la lengua ibérica del antropónimo celtibérico **lubos**.

El texto probablemente funciona como marca de propiedad, teniendo en cuenta tanto que se trata de una pieza de vajilla de importación, como por su posición en la parte no visible en uso de la pieza y por la extrema brevedad del texto, de acuerdo con los múltiples paralelos tanto ibéricos como de otras epigrafías contemporáneas que se interpretan en este sentido.

Cabe destacar también que la presencia de un antropónimo celtibérico en una inscripción ibérica es un hecho muy poco frecuente. La documentación de **lube** en San Miguel III sería el primer caso en territorio ibérico, puesto que el único caso hasta ahora documentado era el del famoso **likine** del mosaico de Caminreal.

Finalmente, aunque asumimos la ibericidad del yacimiento por su localización en territorio aparentemente ibérico atribuible a los ilergetes, rodeado de otros yacimientos con inscripciones ibéricas (Fig. 3) y con la única inscripción del yacimiento compatible con los usos de la lengua ibérica, hay que recordar que el valle medio del Ebro es una zona de contacto con una cierta complejidad étnica y lingüística, donde conviven iberos, celtíberos y vascones con fronteras no siempre claras (Jordán 2008; Velaza 2011; Gorrochategui 2011; Ruiz y Simón 2012). En todo caso, no disponemos de datos que nos permitan dilucidar si **lube** era un ibero que había recibido un nombre celtibérico, o un celtíbero desplazado expresando su nombre en ibérico.

BIBLIOGRAFÍA

BDH = Banco de Datos Hesperia, http://hesperia.ucm.es/

Beltrán 2003: M. Beltrán, "Los morteros 'bilingües' del Valle del Ebro", *PalHisp* 3, 2003, 60-66.

Beltrán 2011: F. Beltrán, "¿Firmas de artesano o sedes de asociaciones comerciales? A propósito de los epígrafes musivos de Caminreal (E.7.1), Andelo (K.28.1) y El Burgo de Ebro (HEp 11, 2001, 621 = AE 2001, 1237)", en: E. Luján y J. M. García Alonso (eds.), *A Greek man in the Iberian Street. Papers in Linguistics and Epigraphy in Honour of Javier de Hoz*, Innsbruck 2011, 139-147.

Beltrán 2018: F. Beltrán, "¿bolśkan o bolśken?", en: J. M. Vallejo y C. García (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem Joaquín Gorrochategui. Indoeuropaea et palaeohispanica*, Vitoria / Gasteiz 2018, 35-50.

Beltrán y Velaza 2009: F. Beltrán, J. Velaza, "De etnias y monedas: las 'cecas vasconas', una revisión crítica", en: J. Andreu Pintado (ed.), *Los vascones de las fuentes antiguas en torno a una etnia de la antigüedad peninsular*, Barcelona 2009, 99-126.

Correa 1993: J.A. Correa, "Antropónimos galos y ligures en inscripciones ibéricas", en: I. X. Adiego, J. Siles, J. Velaza y J. Untermann (eds.), *Studia Palaeohispanica et Indogermánica J. Untermann ab Amicis Hispanicis Oblata*, Barcelona 1993, 101-116.

Correa 1994: J.A. Correa, "La lengua ibérica", *Revista española de lingüística* 24/2, 1994, 263-287.

De Hoz 2011: J. de Hoz *Historia lingüística de la Península Ibérica en la antigüedad. II. El mundo ibérico preromano y la indoeuropeización*. Madrid 2011.

Díaz y Mínguez 2009: B. Díaz y J. A. Mínguez, "Un nuevo grafito ibérico procedente del yacimiento de La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza)", *PalHisp* 9, 2009, 435-450.

Díaz y Mínguez 2011: B. Díaz y J. A. Mínguez, "Grafitos sobre cerámica —ibéricos, latinos, griegos y signos— procedentes del yacimiento romanorrepublicano de La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza)", *AEspA* 84, 2011, 51-86.

Domínguez et al. 1983: A. Domínguez, M. A. Magallón y P. Casado, *Carta arqueológica de España: Huesca*, Huesca 1983.

Faria 1993: A. M. Faria, "A propósito do V Colóquio sobre Línguas e Culturas Pré-romanas da Península Ibérica", *Penélope. Fazer e desfazer a história* 12, 1993, 145-161.

Faria 2000: A. M. Faria, "Onomástica paleo-hispânica: revisão de algumas leituras e interpretações", *Revista Portuguesa de Arqueologia* 3/1, 2000, 121-151.

Ferrer 2005: J. Ferrer, "Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives", *PalHisp* 5, 2005, 957-982.

Ferrer 2012a: J. Ferrer, "Śaleitaŕtin: testimoni múltiple d'un antropònim ibèric al jaciment de Can Rossó (Argençola)", *Revista d'Arqueologia de Ponent* 22, 2012, 143-152.

Ferrer 2012b: J. Ferrer, "La lengua de las leyendas monetales ibéricas", en: A. Sinner (ed.), *La moneda de los íberos. Ilturo y los talleres layetanos*, Premià de Mar 2012, 28-43.

Ferrer 2020: J. Ferrer, "Las escrituras epicóricas de la Península Ibérica". *PalHisp* 20, 2020, p. 969-1016.

Ferrer, Garcés 2005: J. Ferrer e I. Garcés: "El plom ibèric d'Olriols (Sant Esteve de Llitera, Osca)", *PalHisp* 5, 2005, 983-994.

Garcés 2013: I. Garcés, "Nuevos epígrafes ibéricos de la comarca del Segrià (Lleida)" *PalHisp* 13, 2013, 483-500.

Garcés 2020: I. Garcés, "L'epigrafia ilergeta des dels MLH III Fins al present", en: M. Torres, I. Garcés y J.-R. González (eds.), *Projecte Ilergècia: territori i poblament ibèric a la plana ilergeta*. Sant Martí de Maldà 2020, 460-484.

Garcés y Sabaté 2017: I. Garcés y V. Sabaté, "Nous esgrafiats ibèrics i llatins d'*Ilerda* (Lleida)", *Revista d'Arqueologia de Ponent* 27, 2017, 237-265.

Giral *et al.* 2013: F. Giral, M. Borges y E. Giménez, "El yacimiento ibérico de San Miguel III (Castejón de Monegros, Huesca). Resultados de la primera campaña de excavaciones arqueológicas", *Bolskan* 24, 2013, 145-154.

Giménez y Giral 2016: E. Giménez y F. Giral, "El yacimiento ibérico de San Miguel III, Castejón de Monegros, Huesca", en: *Actas del I Congreso de Arqueología y Patrimonio Aragonés*, Zaragoza 2016, 355-361.

Gorrochategui 2011: J. Gorrochategui, "Contactos lingüísticos y epigráficos en la zona vasco-aquitana", C. Ruiz, E. R. Luján (eds.), *Contacts linguistiques dans l'Occident méditerranéen antique*, Madrid 2011, 65-87.

Jordán 2004: C. Jordán, *Celtibérico*, Zaragoza 2004.

Jordán 2008: C. Jordán, "Toponimia y etnonimia en leyendas monetales celtibéricas y vasconas: tarmeskom NO bormeskom. bolśken NO bolśkan", en: J. L. García (ed.), *Celtic and other Languages in Ancient Europe*, Salamanca 2008, 119-132.

Jordán 2008: C. Jordán, "El valle medio del Ebro como zona de contacto lingüístico de las lenguas paleohispánicas", *RSEL* 38/1, 2008, 5-32.

Luján 2024: E. R. Luján, "La inscripción ibérica del anillo de Soses", *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e indoeuropeos* 34, 2024, 9-16.

Melguizo 2005: S. Melguizo, *Íberos en el bajo Regallo*, Centro de Estudios Comarcales del Bajo Aragón e Institución Fernando el Católico 2005, Caspe.

Rodríguez 2001-02: J. Rodríguez, "Okelakom, Sekeida, Bolsken", *Kalathos* 20-21, 2001-02, 429-434.

Rodríguez 2014: J. Rodríguez, "Nuevo Índice Crítico de formantes de compuestos de tipo onomástico íberos", *ArqueoWeb* 15, 2014, 81-238.

Ruiz 2010: C. Ruiz, "Les Ibères en Languedoc: l'onomastique celtique d'Ensérune en écriture paléohispanique", *PalHisp* 10, 2010, 335-354

Ruiz 2015 : C. Ruiz, "Qui écrivait ibère dans le monde ibérique nord-oriental?", en: E. Dupraz y W. Sowa (eds.) *Genres épigraphiques et langues d'attestation fragmentaire dans l'espace méditer- ranéen*, Rouen 2015, 409-419.

Ruiz y Simón 2012: C. Ruiz y I. Simón, "Novedades epigráficas y reflexiones metodológicas sobre contactos de lenguas en el Ibérico Final", en: *Iberos del Ebro. Actas del II Congreso Internacional (Alcañiz – Tivissa, 16–19 de noviembre de 2011)*, Tarragona 2012, 345–358.

Sabaté 2016: V. Sabaté, "Novetats sobre epigrafia ibèrica (2007-2014)", *Revista d'Arqueologia de Ponent* 26, 2016, 35-71.

Sabaté 2020: V. Sabaté, "La llengua ibèrica a la Ilergècia: una aproximació a l'onomàstica", en: M. Torres, I. Garcés y J.-R. González (eds.), *Projecte Ilergècia: territori i poblament ibèric a la plana ilergeta*, Sant Martí de Maldà 2020, 485-508.

Sabaté e. p.: V. Sabaté, "*Ordinco*, un (nuevo) alfarero del taller de Mas de Moreno (Foz-Calanda, Teruel)", en prensa.

Sabaté y Garcés 2018: V. Sabaté e I. Garcés "Epigrafía ibérica conservada a Ponent: revisions i novetats", *Anu.Filol.Antiq.Mediaeualia* 8, 2018, 797-815.

Simón 2015: I. Simón, "Treinta años de investigaciones sobre la inscripción musiva de Caminreal (Hispania Citerior; MLH E.7.1 = K.5.3)", *PalHisp* 15, 2015, 87-127.

Untermann 1980: J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum.* II *Die iberischen Inschriften aus Südfrankreich*, Wiesbaden 1980.

Untermann 1990: J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum.* III *Die iberischen Inschriften aus Spanien*, Wiesbaden1990.

Uroz y Velaza 2022: H. Uroz, J. Velaza, "Un nuevo epígrafe ibérico con antropónimo latino de Libisosa", *PalHisp* 22, 2022, 221-232.

Velaza 2011: J. Velaza, "Los contactos lingüísticos en la Hispania prerromana y romana cuestiones conceptuales y metodológicas", en: C. Ruiz, E. R. Luján (eds.), *Contacts linguistiques dans l'Occident méditerranéen antique*, Madrid 2011, 89-100.

• • • •